

Instituto Politécnico de Macau
Escola Superior de Línguas e Tradução
**Curso de Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-
Português/Português-Chinês (S. E. Port.)**
Programa da Unidade Curricular

Ano Lectivo 2020 /2021

1º Semestre

Unidade Curricular	Redacção Oficial de Documentos em Português I			Código	PORT3113-311
Pré-requisito	Não tem.				
Língua Veicular	Português			Créditos	2
Aulas Teóricas	15 horas	Aulas Práticas	15 horas	Total de Horas	30 horas
Docente	Alberto M. C. Pablo			Correio Electrónico	pabloalberto@ipm.edu.mo
Gabinete	Sala B104, Edifício Chi Un, Sede do IPM			Telefone	85996376

Objectivos Gerais

Esta unidade curricular visa trabalhar a redacção em contexto profissional e desafiar os aprendentes para as vantagens de uma comunicação escrita profissional, não apenas clara, objectiva e com objectividade, mas também criativa.

Objectivos Específicos

Ao completar a disciplina, os alunos deverão estar aptos a:

1. Desenvolver as competências de redacção e de comunicação escrita;
2. Começar a redigir documentos, com objectividade e rigor técnico;
3. Conhecer técnicas e ferramentas para melhorar a redacção; e
4. Conhecer e aplicar as principais ferramentas da escrita empresarial.

Conteúdos

1. Introdução ao estudo da redacção empresarial.

1.1. **COMPREENDER:** *como elaborar documentos oficiais de forma clara, sucinta e objectiva. Conceber os diversos documentos com o objectivo de transmitir aos aprendentes os modelos base que identificam qualquer expediente desta natureza (segundo a sua estrutura, conteúdo e objectivo): cabeçalho, vocativo, identificação da instituição destinatária, localidade, assunto, identificação completa ordenada, identificação simplificada, corpo do documento, fecho, junção de documentos, pedido e causa de pedir. Redacção, compreensão e aplicação. Gramática. Formas verbais: Gerúndio, participio passado. Pessoas verbais mais usadas nos documentos oficiais. Expressões mais utilizadas em documentos para exprimir causa, motivo e consequência.*

1.2. **APREENDER:** *através de projecções de slides e distribuição de vários textos e trabalhos académicos, os alunos deverão diferenciar aqueles que são de natureza formal dos demais de natureza informal. Deverão organizar os documentos em conformidade com o padrão de letra institucional, espaço entre linhas e formato do texto.*

2. Aplicação em aulas práticas dos conhecimentos adquiridos.

2.1. **DOMINAR:** *elaborar trabalhos de ordem prática com vista à aplicação dos novos conhecimentos. Operar os conhecimentos adquiridos na construção de documentos em conformidade com a finalidade e objectivos. Trabalhar com textos na terceira pessoa do singular ou/e na primeira pessoa do plural. Elaborar requerimentos, exposições, declarações, comunicações, ofícios, reclamações, pareceres, procurações, substabelecimentos, participações, comunicações, actas, contratos, relatórios, currículos e despachos e informação.*

Método de Ensino

Ensino teórico, apresentação de slides, distribuição de fotocópias e discussão em grupo.

Assiduidade dos Alunos

A assiduidade às aulas rege-se pelo disposto no "Regulamento Pedagógico dos Cursos Conferentes do Grau de Licenciado do Instituto Politécnico de Macau".

Avaliação

A nota é atribuída em termos percentuais, sendo 100 a pontuação máxima e 50 a nota positiva mínima.

	Item	Descrição	Percentagem
1.	Avaliação contínua	Participação nas aulas, assiduidade, pontualidade.	30%
2.	Avaliação escrita	Trabalhos práticos e exame intermédio.	30%
3.	Avaliação escrita.	Exame final.	40%

Total: 100%

Material de Estudo

CÓDIGO DE REDAÇÃO INTERINSTITUCIONAL. Europa, 2011.

CONSELHO DA EUROPA. *Quadro Europeu Comum de Referência Para as Línguas*. Porto, Edições Asa, 2001.

LIMA, Ricardo. *Manual de Redacção, Gramática & Estilo da Presidência do Tribunal Regional do Trabalho da 11ª. Região*. Serviço de Comunicação Social. Manaus, 2008.

MANUAL DE REDAÇÃO DA PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA. 2ª Edição revista e actualizada pela Subchefia para Assuntos Jurídicos da Casa Civil da Presidência da República, 2002.

Sítios da Internet

Site: <http://www.terravista.pt>